

№ 16861 /2ДСНГ

Министерство Иностранных Дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Республики Беларусь и от имени Правительства Российской Федерации имеет честь сообщить следующее:

Правительство Российской Федерации настоящим предлагает Правительству Республики Беларусь (далее – Стороны) признать на основе взаимности сертификаты о вакцинации, выданные на территории государств Сторон, подтверждающие вакцинацию против новой коронавирусной инфекции (COVID-19) (далее – сертификат о вакцинации).

1. Стороны согласились не применять ограничения, обусловленные распространением новой коронавирусной инфекции (COVID-19) в отношении владельцев сертификатов о вакцинации, выданных на территории государств Сторон.

2. В отношении лиц в возрасте до 18 лет, не имеющих сертификатов о вакцинации, Стороны согласились не применять ограничения, обусловленные распространением новой коронавирусной инфекции (COVID-19), если Стороны не договорятся в последующем об ином.

МИНИСТЕРСТВУ
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

г.Минск

3. Сертификат о вакцинации содержит следующие сведения на государственном языке Стороны, его выдавшей, и на английском языке:

1) фамилия, имя, отчество (при наличии) и дата рождения гражданина;

2) серия и номер документа, удостоверяющего личность гражданина, предъявляемого им при пересечении государственной границы государств Сторон;

3) QR-код, представляющий собой двухмерный штриховой код, считываемый с бумажного и (или) цифрового носителя и содержащий сведения из информационного ресурса государства Стороны, подтверждающий сведения о профилактических прививках против новой коронавирусной инфекции (COVID-19).

4. Использование (считывание) персональных данных Сторонами осуществляется с соблюдением национального законодательства Сторон.

5. Использование (считывание) персональных данных, содержащихся в сертификате о вакцинации, осуществляется исключительно для подтверждения прохождения его владельцем вакцинации против новой коронавирусной инфекции (COVID-19).

6. Персональные данные, содержащиеся в сертификате о вакцинации, не подлежат обработке, а также использованию Стороной в иных целях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

7. Уполномоченный орган государства Стороны, предоставляющий доступ к информационному ресурсу,

содержащему персональные данные, включенные в сертификат о вакцинации, гарантирует их точность и актуальность.

8. Сторона, использующая (считывающая) персональные данные, содержащиеся в сертификате о вакцинации, обязана обеспечить их защиту от несанкционированного доступа третьих лиц, внесения в них изменений, их неправомерной передачи и распространения.

9. Предъявление сертификата о вакцинации в соответствии с требованиями законодательства страны пребывания осуществляется владельцем сертификата о вакцинации.

В случае согласия Правительства Республики Беларусь с вышеизложенным настоящая нота и ответная нота Министерства иностранных дел Республики Беларусь составят Соглашение путем обмена нотами между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь, которое вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

После вступления Соглашения в силу Стороны в разумный срок по дипломатическим каналам обмениваются образцами сертификатов о вакцинации, действующими на территории государств Сторон, а также уведомляют о последующих изменениях образцов сертификатов о вакцинации.

Каждая из Сторон в целях обеспечения государственной безопасности, охраны общественного порядка и здоровья населения может приостановить действие настоящего Соглашения полностью или частично. Письменное уведомление о принятом решении направляется по дипломатическим каналам другой Стороне не позднее чем за семьдесят два часа до такого приостановления.

Каждая Сторона может в любой момент уведомить другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения. В таком случае действие настоящего Соглашения прекратится через три месяца с даты получения другой Стороной такого уведомления в письменной форме по дипломатическим каналам.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения Стороны урегулируют обязательства, возникшие в период его действия.

Министерство иностранных дел Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Республики Беларусь уверения в своем высоком уважении.



Москва, "14" сентября 2022 года



**МІНІСТЭРСТВА
ЗАМЕЖНЫХ СПРАЎ
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ**

№ 09-31/19093

Министерство Иностранных Дел Республики Беларусь свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и имеет честь подтвердить получение Ноты Министерства Иностранных Дел Российской Федерации от 14 сентября 2022 года №16861/2дснг следующего содержания:

«Министерство Иностранных Дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Республики Беларусь и от имени Правительства Российской Федерации имеет честь сообщить следующее.

Правительство Российской Федерации настоящим предлагает Правительству Республики Беларусь (далее – Сторон) признать на основе взаимности сертификаты о вакцинации, выданные на территории государств Сторон, подтверждающие вакцинацию против новой коронавирусной инфекции (COVID-19) (далее – сертификат о вакцинации).

1. Стороны согласились не применять ограничения, обусловленные распространением новой коронавирусной инфекции (COVID-19) в отношении владельцев сертификатов о вакцинации, выданных на территории государств Сторон.

2. В отношении лиц в возрасте до 18 лет, не имеющих сертификатов о вакцинации, Стороны согласились не применять ограничения, обусловленные распространением новой коронавирусной инфекции (COVID-19), если Стороны не договорятся в последующем об ином.

3. Сертификат о вакцинации содержит следующие сведения на государственном языке Стороны, его выдавшей, и на английском языке:

1) фамилия, имя, отчество (при наличии) и дата рождения гражданина;

**МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

МОСКВА

2) серия и номер документа, удостоверяющего личность гражданина, предъявляемого им при пересечении государственной границы государств Сторон;

3) QR-код, представляющий собой двухмерный штриховой код, считываемый с бумажного и (или) цифрового носителя и содержащий сведения из информационного ресурса государства Стороны, подтверждающий сведения о профилактических прививках против новой коронавирусной инфекции (COVID-19).

4. Использование (считывание) персональных данных Сторонами осуществляется с соблюдением национального законодательства Сторон.

5. Использование (считывание) персональных данных, содержащихся в сертификате о вакцинации, осуществляется исключительно для подтверждения прохождения его владельцем вакцинации против новой коронавирусной инфекции (COVID-19).

6. Персональные данные, содержащиеся в сертификате о вакцинации, не подлежат обработке, а также использованию Стороной в иных целях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

7. Уполномоченный орган государства Стороны, предоставляющий доступ к информационному ресурсу, содержащему персональные данные, включенные в сертификат о вакцинации, гарантирует их точность и актуальность.

8. Сторона, использующая (считывающая) персональные данные, содержащиеся в сертификате о вакцинации, обязана обеспечить их защиту от несанкционированного доступа третьих лиц, внесения в них изменений, их неправомерной передачи и распространения.

9. Предъявление сертификата о вакцинации в соответствии с требованиями законодательства страны пребывания осуществляется владельцем сертификата о вакцинации.

В случае согласия Правительства Республики Беларусь с вышеизложенным настоящая нота и ответная нота Министерства иностранных дел Республики Беларусь составят Соглашение путем обмена нотами между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь, которое вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

После вступления Соглашения в силу Стороны в разумный срок по дипломатическим каналам обмениваются образцами сертификатов о вакцинации, действующими на территории государств Сторон, а также уведомляют о последующих изменениях образцов сертификатов о вакцинации.

Каждая из Сторон в целях обеспечения государственной безопасности, охраны общественного порядка и здоровья населения может приостановить действие настоящего Соглашения полностью или частично. Письменное уведомление о принятом решении направляется по дипломатическим каналам другой Стороне не позднее чем за семьдесят два часа до такого приостановления.

Каждая Сторона может в любой момент уведомить другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения. В таком случае действие настоящего Соглашения прекратится через три месяца с даты получения другой Стороной такого уведомления в письменной форме по дипломатическим каналам.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения Стороны урегулируют обязательства, возникшие в период его действия.

Министерство Иностранных Дел Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству Иностранных Дел Республики Беларусь уверения в своем высоком уважении.».

Министерство Иностранных Дел Республики Беларусь имеет честь сообщить Министерству Иностранных Дел Российской Федерации, что данное предложение является приемлемым для Республики Беларусь, и считает, что Нота Российской Стороны и настоящий ответ составляют Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Российской Федерации о взаимном признании сертификатов о вакцинации против новой коронавирусной инфекции (COVID-19), которое вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Министерство Иностранных Дел Республики Беларусь пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству Иностранных Дел Российской Федерации уверения в своем весьма высоком уважении.



Минск, 20 декабря 2022 года